

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EF) nr. 223/96 af 7. februar 1996 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand ..... 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 224/96 af 7. februar 1996 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 27. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1813/95 3
- Kommissionens forordning (EF) nr. 225/96 af 7. februar 1996 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker ..... 4
- \* **Kommissionens forordning (EF) nr. 226/96 af 6. februar 1996 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer 6**
- Kommissionens forordning (EF) nr. 227/96 af 7. februar 1996 om levering af mel af blød hvede bestemt til befolkningerne i Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan ..... 12
- Kommissionens forordning (EF) nr. 228/96 af 7. februar 1996 om levering af frugtsaft og marmelade til befolkningerne i Armenien og Aserbajdsjan ..... 18
- \* **Kommissionens forordning (EF) nr. 229/96 af 7. februar 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 1222/94 om fastsættelse af fælles gennemførelsesregler for ordningen for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er opført i traktatens bilag II ..... 24**
- \* **Kommissionens forordning (EF) nr. 230/96 af 7. februar 1996 om forlængelse af importtilladelser udstedt ved fordelingen af de kvantitative kontingenter, der gælder for 1996 for visse varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik ..... 32**

★ <b>Kommissionens forordning (EF) nr. 231/96 af 7. februar 1996 om udskiftning af beløbene i ecu i Rådets forordning (EØF) nr. 2080/92 om en fællesskabsordning med støtte til skovbrugsforanstaltninger i landbruget .....</b>	33
Kommissionens forordning (EF) nr. 232/96 af 7. februar 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 51/96 om levering af korn som fødevarehjælp .....	35
Kommissionens forordning (EF) nr. 233/96 af 7. februar 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 1872/95 og om forhøjelse til 235 000 tons af den løbende licitation med henblik på videresalg på det indre marked af rug, som det danske interventionsorgan ligger inde med .....	36
Kommissionens forordning (EF) nr. 234/96 af 7. februar 1996 om ændring af importtolden for ris .....	37
Kommissionens forordning (EF) nr. 235/96 af 7. februar 1996 om fastsættelse af, i hvilken udstrækning ansøgninger om udstedelse af importlicenser for kalve på ikke over 80 kg i henhold til forordning (EF) nr. 3018/95 kan imødekommes .....	40
Kommissionens forordning (EF) nr. 236/96 af 7. februar 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ....	41
Kommissionens forordning (EF) nr. 237/96 af 7. februar 1996 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter .....	43
Kommissionens forordning (EF) nr. 238/96 af 7. februar 1996 om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel .....	45

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Kommissionen**

96/129/EF :

- |   |    |
|---|----|
| ★ <b>Kommissionens henstilling af 12. januar 1996 i tilslutning til henstilling 93/216/EØF om det europæiske våbenpas .....</b> | 47 |
|---|----|

96/130/EF :

- |   |    |
|---|----|
| ★ <b>Kommissionens beslutning af 24. januar 1996 om ændring af beslutning 93/693/EF om opstilling af en liste over tyrestationer i visse tredjelande, som er godkendt til udførsel af tyresæd til Fællesskabet <sup>(1)</sup> .....</b> | 50 |
|---|----|

96/131/EF :

- |  |    |
|--|----|
| ★ <b>Kommissionens beslutning af 24. januar 1996 om ændring af beslutning 94/845/EF om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat for fersk kød fra Den Tjekkiske Republik <sup>(1)</sup> .....</b> | 51 |
|--|----|

---

<sup>(1)</sup> Tekst af betydning for EØS

- \* Kommissionens beslutning af 26. januar 1996 om ændring af Rådets beslutning 79/542/EØF om listen over de tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kvæg, svin, enhovedede dyr, får og geder samt fersk kød og kødprodukter <sup>(1)</sup> ..... 52

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

Det Blandede EØS-Udvalg

- \* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 49/95 af 22. juni 1995 om ændring af bilag VI (social sikring) til EØS-aftalen ..... 53

---

<sup>(1)</sup> Tekst af betydning for EØS

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 223/96**

af 7. februar 1996

**om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved (EF) nr. 1101/95<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er  
fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 170/96<sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EF) nr. 170/96 på de oplysninger, som Kommis-  
sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden

gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med  
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1785/81 fastsatte  
eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i  
artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 170/96, i  
uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de  
beløb, der er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. februar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 25 af 1. 2. 1996, s. 5.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 7. februar 1996 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuiker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb <sup>(1)</sup>
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	37,38 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 910	37,61 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 100	37,38 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 910	37,61 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4064
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	40,64
1701 99 10 910	41,13
1701 99 10 950	41,13
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4064

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsuiker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsuikers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

<sup>(3)</sup> Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 og forordning (EF) nr. 2815/95 overholdes.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 224/96

af 7. februar 1996

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 27. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1813/95

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 5, andet afsnit, litra b), og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1813/95 af 26. juli 1995 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker<sup>(3)</sup>, foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1813/95, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 27. dellicitation;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95<sup>(5)</sup>, er der udstedt forbud mod

handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7 og i Rådets forordning (EF) nr. 2815/95<sup>(6)</sup>; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. For den 27. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1813/95 fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 44,152 ECU/100 kg.

2. Der kan kun ydes restitutionsbeløb for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 og forordning (EF) nr. 2815/95 overholdes.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. februar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 175 af 27. 7. 1995, s. 12.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 297 af 9. 12. 1995, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 225/96

af 7. februar 1996

## om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2 og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68<sup>(4)</sup>; denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning;

den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam; denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten; standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68;

ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ; ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens;

der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskva-

litet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet; der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling;

for at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68;

undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris;

når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95; såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told;

anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. februar 1996.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 12.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 145 af 27. 6. 1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

**til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker**

KN-kode	Repræsentativ pris i ecu pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, i ecu der skal opkræves ved import i tilfælde af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	10,11	—	0,00
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	11,27	—	0,00

<sup>(1)</sup> Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68.

<sup>(2)</sup> Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 226/96

af 6. februar 1996

om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse  
letfordærvelige varerKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF)  
nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-  
toldkodeks<sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbe-  
stemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om  
indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(2)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EF) nr. 1762/95<sup>(3)</sup>, særlig artikel 173, stk. 1,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF)  
nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske  
enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i  
forordningens bilag 26;anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i oven-  
nævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt  
Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk.  
2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af  
enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i  
bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i  
forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i  
tabellen i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 9. februar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Mario MONTI

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 171 af 21. 7. 1995, s. 8.

## BILAG

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	ECU FM skr.	øsch. ffr. bfr./lfr.	DM lr. £ £	dkr. lire	dr. hfl.	pta. esc.
1.10	Nye kartofler 0701 90 51 0701 90 59	a)	33,79	449,46	63,92	247,21	10 549,25	5 379,90
		b)	196,00	219,55	27,40	67 936,38	71,58	6 623,16
		c)	299,38	1 313,93	28,29			
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	a)	9,02	119,97	17,06	65,99	2 815,85	1 436,03
		b)	52,32	58,60	7,31	18 133,90	19,11	1 767,88
		c)	79,91	350,72	7,55			
1.40	Hvidløg 0703 20 00	a)	126,17	1 678,19	238,64	923,01	39 388,28	20 087,23
		b)	731,83	819,76	102,31	253 657,65	267,27	24 729,23
		c)	1 117,80	4 905,89	105,62			
1.50	Porrer ex 0703 90 00	a)	89,32	1 188,06	168,95	653,44	27 884,58	14 220,57
		b)	518,09	580,34	72,43	179 574,65	189,21	17 506,83
		c)	791,34	3 473,08	74,77			
1.60	Blomkål ex 0704 10 10 ex 0704 10 05 ex 0704 10 80	a)	32,94	438,13	62,30	240,97	10 283,18	5 244,21
		b)	191,06	214,02	26,71	66 222,91	69,78	6 456,11
		c)	291,83	1 280,79	27,57			
1.70	Rosenkål 0704 20 00	a)	53,71	714,39	101,59	392,92	16 767,13	8 550,90
		b)	311,53	348,96	43,55	107 979,12	113,77	10 526,95
		c)	475,84	2 088,38	44,96			
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	a)	42,21	561,38	79,83	308,76	13 176,01	6 719,50
		b)	244,81	274,22	34,22	84 852,57	89,41	8 272,32
		c)	373,92	1 641,10	35,33			
1.90	Broccoli ( <i>Brassica oleracea</i> L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	a)	32,37	430,55	61,22	236,80	10 105,23	5 153,47
		b)	187,75	210,31	26,25	65 076,97	68,57	6 344,39
		c)	286,78	1 258,63	27,10			
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	a)	91,55	1 217,63	173,15	669,70	28 578,55	14 574,49
		b)	530,99	594,79	74,23	184 043,79	193,92	17 942,53
		c)	811,03	3 559,51	76,63			
1.110	Hovedsalat 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a)	69,32	922,01	131,11	507,11	21 640,25	11 036,09
		b)	402,07	450,38	56,21	139 361,62	146,84	13 586,44
		c)	614,13	2 695,33	58,03			
1.120	Endivie ex 0705 29 00	a)	21,82	290,22	41,27	159,62	6 811,75	3 473,85
		b)	126,56	141,77	17,69	43 867,15	46,22	4 276,63
		c)	193,31	848,42	18,27			
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	a)	60,48	804,49	114,40	442,47	18 881,83	9 629,36
		b)	350,82	392,97	49,05	121 597,64	128,12	11 854,62
		c)	535,85	2 351,77	50,63			
1.140	Radiser ex 0706 90 90	a)	133,08	1 770,07	251,71	973,55	41 544,72	21 186,97
		b)	771,90	864,64	107,91	267 544,96	281,90	26 083,11
		c)	1 179,00	5 174,48	111,40			
1.160	Ærter ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a)	445,55	5 926,24	842,73	3 259,46	139 092,88	70 934,57
		b)	2 584,33	2 894,84	361,29	895 748,03	943,81	87 326,98
		c)	3 947,33	17 324,29	372,97			

Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
		a) b) c)	ECU FM skr.	øsch. ffr. bfr./lfr.	DM Ir. £ £	dkr. lire	dr. hfl.	pta. esc.
1.170	Bønner :							
1.170.1	Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	123,67 717,34 1 095,67	1 644,96 803,53 4 808,73	233,92 100,28 103,53	904,73 248 634,44	38 608,27 261,98	19 689,44 24 239,51
1.170.2	Bønner (Phaseolus Ssp., vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	220,58 1 279,42 1 954,20	2 933,89 1 433,14 8 576,70	417,21 178,86 184,65	1 613,65 443 456,24	68 860,44 467,25	35 117,44 43 232,80
1.180	Valskønner ex 0708 90 00	a) b) c)	92,83 538,44 822,41	1 234,71 603,13 3 609,46	175,58 75,27 77,71	679,10 186 626,36	28 979,58 196,64	14 779,00 18 194,31
1.190	Artiskokker 0709 10 10 0709 10 20 0709 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Asparges :							
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	a) b) c)	683,28 3 963,22 6 053,45	9 088,21 4 439,40 26 567,75	1 292,37 554,06 571,97	4 998,56 1 373 678,77	213 306,57 1 447,38	108 782,05 133 920,72
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	a) b) c)	233,69 1 355,45 2 070,33	3 108,24 1 518,31 9 086,38	442,00 189,49 195,62	1 709,55 469 808,89	72 952,52 495,02	37 204,31 45 801,93
1.210	Auberginer 0709 30 00	a) b) c)	153,75 891,81 1 362,15	2 045,03 998,96 5 978,29	290,81 124,68 128,70	1 124,78 309 105,76	47 998,33 325,69	24 478,18 30 134,89
1.220	Bladselleri (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	52,02 301,76 460,90	691,97 338,01 2 022,84	98,40 42,19 43,55	380,58 104 590,37	16 240,93 110,20	8 282,54 10 196,57
1.230	Kantareller 0709 51 30	a) b) c)	1 046,89 6 072,23 9 274,78	13 924,47 6 801,81 40 705,70	1 980,10 848,91 876,34	7 658,52 2 104 678,12	326 817,07 2 217,61	166 670,12 205 186,25
1.240	Sød peber 0709 60 10	a) b) c)	136,71 792,98 1 211,21	1 818,42 888,26 5 315,82	258,58 110,86 114,44	1 000,14 274 853,00	42 679,52 289,60	21 765,70 26 795,57
1.250	Fennikel 0709 90 50	a) b) c)	73,55 426,61 651,61	978,27 477,87 2 859,81	139,11 59,64 61,57	538,06 147 865,66	22 960,77 155,80	11 709,53 14 415,51
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	a) b) c)	75,43 437,50 668,23	1 003,24 490,06 2 932,78	142,66 61,16 63,14	551,78 151 638,79	23 546,66 159,78	12 008,32 14 783,35
2.10	Spiselige kastanjer (Castanea-arter), friske ex 0802 40 00	a) b) c)	129,87 753,28 1 150,57	1 727,37 843,79 5 049,67	245,64 105,31 108,71	950,06 261 091,95	40 542,69 275,10	20 675,95 25 454,00
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	a) b) c)	50,92 295,36 451,14	677,30 330,85 1 979,97	96,31 41,29 42,63	372,52 102 374,10	15 896,78 107,87	8 107,04 9 980,51

Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
		a) b) c)	ECU FM skr.	øsch. ffr. bfr./lfr.	DM Ir. £ £	dkr. lire	dr. hfl.	pta. esc.
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	103,56 600,67 917,47	1 377,42 672,84 4 026,65	195,87 83,97 86,69	757,59 208 197,05	32 329,10 219,37	16 487,19 20 297,25
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50 00	a) b) c)	102,46 594,28 907,71	1 362,78 665,69 3 983,83	193,79 83,08 85,77	749,53 205 983,19	31 985,33 217,04	16 311,87 20 081,42
2.60	Appelsiner, friske :							
2.60.1	— Blod- og halvblodappelsiner 0805 10 01 0805 10 11 0805 10 21 0805 10 32 0805 10 42 0805 10 51	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamou- tis, Ovalis, Trovita og Hamliner 0805 10 05 0805 10 15 0805 10 25 0805 10 34 0805 10 44 0805 10 55	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— Andre varer 0805 10 09 0805 10 19 0805 10 29 0805 10 36 0805 10 46 0805 10 59	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsu- mas), friske ; klementiner, wilkings og lig- nende krydsninger af citrusfrugter, friske :							
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 11 ex 0805 20 21	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.2	— Monreales og satsumas ex 0805 20 13 ex 0805 20 23	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.3	— Mandariner og wilkings ex 0805 20 15 ex 0805 20 25	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 17 ex 0805 20 19 ex 0805 20 27 ex 0805 20 29	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.85	Limefrugter (Citrus aurantifolia), friske ex 0805 30 90	a) b) c)	124,92 724,54 1 106,67	1 661,47 811,59 4 857,02	236,27 101,29 104,57	913,82 251 130,97	38 995,93 264,61	19 887,14 24 482,90

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	ECU FM skr.	øsch. ffr. bfr./lfr.	DM fr. £ £	dkr. lire	dr. hfl.	pta. esc.
2.90	Grapefrugter, friske :							
2.90.1	— Hvide	a)	36,23	481,90	68,53	265,05	11 310,46	5 768,11
	ex 0805 40 90	b)	210,15	235,40	29,38	72 838,56	76,75	7 101,07
	ex 0805 40 20	c)	320,98	1 408,74	30,33			
	ex 0805 40 95							
2.90.2	— Lyserøde	a)	45,12	600,18	85,35	330,10	14 086,70	7 183,93
	ex 0805 40 90	b)	261,73	293,18	36,59	90 717,34	95,58	8 844,08
	ex 0805 40 20	c)	399,77	1 754,53	37,77			
	ex 0805 40 95							
2.100	Druer til spisebrug	a)	177,42	2 359,77	335,57	1 297,88	55 385,36	28 245,42
	0806 10 21	b)	1 029,06	1 152,70	143,86	356 677,69	375,82	34 772,71
	0806 10 29	c)	1 571,79	6 898,35	148,51			
	0806 10 61							
	0806 10 30							
	0806 10 69							
2.110	Vandmeloner	a)	57,14	760,02	108,08	418,01	17 838,13	9 097,09
	0807 11 00	b)	331,43	371,25	46,33	114 876,23	121,04	11 199,35
		c)	506,23	2 221,77	47,83			
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner) :							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro	a)	79,24	1 053,93	149,87	579,67	24 736,50	12 615,12
	ex 0807 19 00	b)	459,60	514,82	64,25	159 301,27	167,85	15 530,37
		c)	702,00	3 080,98	66,33			
2.120.2	— Andre varer	a)	113,02	1 503,22	213,76	826,78	35 281,69	17 992,95
	ex 0807 19 00	b)	655,53	734,29	91,64	227 211,51	239,40	22 150,98
		c)	1 001,26	4 394,40	94,61			
2.140	Pærer							
2.140.1	Pærer — Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> )	a)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 31	b)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 37	c)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 41							
2.140.2	Andre varer	a)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 31	b)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 37	c)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 41							
2.150	Abrikoser	a)	198,03	2 633,97	374,56	1 448,70	61 821,15	31 527,54
	0809 10 10	b)	1 148,63	1 286,64	160,58	398 123,70	419,49	38 813,30
	0809 10 50	c)	1 754,43	7 699,94	165,77			
2.160	Kirsebær	a)	408,95	5 439,36	773,49	2 991,67	127 665,60	65 106,88
	0809 20 11	b)	2 372,02	2 657,01	331,61	822 157,17	866,27	80 152,56
	0809 20 19	c)	3 623,04	15 901,00	342,33			
	0809 20 21							
	0809 20 29							
	0809 20 71							
	0809 20 79							
2.170	Ferskener	a)	132,57	1 763,29	250,74	969,82	41 385,66	21 105,85
	0809 30 19	b)	768,94	861,33	107,50	266 520,66	280,82	25 983,25
	0809 30 59	c)	1 174,49	5 154,66	110,97			
2.180	Nektariner	a)	110,03	1 463,43	208,10	804,89	34 347,62	17 516,59
	ex 0809 30 11	b)	638,18	714,85	89,22	221 196,16	233,06	21 564,54
	ex 0809 30 51	c)	974,75	4 278,06	92,10			

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	ECU FM skr.	øsch. ffr. bfr./lfr.	DM Ir. £ £	dkr. lire	dr. hfl.	pta. esc.
2.190	Blommer	a)	121,29	1 613,27	229,41	887,31	37 864,66	19 310,21
	0809 40 10	b)	703,52	788,05	98,35	243 845,64	256,93	23 772,65
	0809 40 40	c)	1 074,57	4 716,12	101,53			
2.200	Jordbær	a)	464,48	6 178,01	878,53	3 397,93	145 002,18	73 948,19
	0810 10 10	b)	2 694,13	3 017,83	376,64	933 803,48	983,91	91 037,03
	0810 10 05 0810 10 80	c)	4 115,03	18 060,30	388,82			
2.205	Hindbær	a)	1 537,18	20 445,71	2 907,44	11 245,23	479 875,03	244 726,60
	0810 20 10	b)	8 916,04	9 987,30	1 246,47	3 090 360,23	3 256,18	301 280,95
		c)	13 618,42	59 769,37	1 286,76			
2.210	Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær)	a)	145,17	1 930,88	274,58	1 061,99	45 319,03	23 111,79
	0810 40 30	b)	842,02	943,19	117,72	291 851,22	307,51	28 452,74
		c)	1 286,11	5 644,57	121,52			
2.220	Kiwifrugter (Actinidia chinensis Planch.)	a)	81,93	1 089,73	154,96	599,36	25 576,83	13 043,67
	0810 50 00	b)	475,22	532,31	66,44	164 712,89	173,55	16 057,95
		c)	725,85	3 185,64	68,58			
2.230	Granatæbler	a)	109,80	1 460,43	207,68	803,24	34 277,25	17 480,71
	ex 0810 90 85	b)	636,87	713,39	89,03	220 743,02	232,59	21 520,36
		c)	972,76	4 269,30	91,91			
2.240	Kakifrugter (dadelblommer ) (herunder Sharon-frugter)	a)	55,56	738,98	105,09	406,44	17 344,42	8 845,30
	ex 0810 90 85	b)	322,26	360,98	45,05	111 696,77	117,69	10 889,38
		c)	492,22	2 160,28	46,51			
2.250	Litchiblonner	a)	126,26	1 679,40	238,82	923,68	39 416,66	20 101,70
	ex 0810 90 30	b)	732,36	820,35	102,38	253 840,40	267,46	24 747,04
		c)	1 118,61	4 909,42	105,69			

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 227/96

af 7. februar 1996

om levering af mel af blød hvede bestemt til befolkningerne i Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1975/95 af 4. august 1995 om aktioner i form af gratis levering af landbrugsprodukter til befolkningerne i Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EF) nr. 2009/95<sup>(2)</sup> om gennemførelsesbestemmelser for Rådets forordning (EF) nr. 1975/95, især i artikel 2, stk. 2, er det fastsat, at licitationer med henblik på gratis levering af forarbejdede produkter kan omfatte de mængder basisprodukter, der skal udtages fra interventionslagre som betaling for disse leveringer og i givet fald, i henhold til artikel 5, stk. 2, som betaling for forarbejdnings-, emballerings- og mærkningsomkostninger;

der bør straks åbnes en licitation med henblik på levering af 10 500 tons mel af blød hvede;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2009/95, især i artikel 2, stk. 2, afholdes der licitation over omkostningerne ved levering af 10 500 tons (netto) mel af blød hvede, jf. bilag I.

*Artikel 2*

Leveringen omfatter:

a) levering franko og stuvning af det i bilag I omhandlede produkt om bord på søgående fartøj.

Den foreslåede havns inldladningskapacitet skal mindst være på 1 000 tons om dagen

b) emballering og mærkning af produktet efter bilag I.

Produktet skal være klar til lastning, i en periode på max. ti dage, fra de datoer, der er fastsat i bilag I.

*Artikel 3*

1. Efter artikel 4 i forordning (EF) nr. 2009/95 indgives der bud til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber  
EUGFL, Garantisektionen  
Afd. VI/G/2  
Kontor 10/05 eller 10/08  
Rue de la Loi/Wetstraat 130  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Fristen for indgivelse af bud udløber den 19. februar 1996 kl. 17.00 (belgisk tid).

Dersom buddene ikke accepteres den 19. februar 1996, udløber anden frist for indgivelse af bud den 29. februar 1996 kl. 12.00 (belgisk tid).

I så tilfælde udsættes alle datoerne i bilag I med ti dage.

2. I buddet angives den mængde blød hvede, der skal overtages fra de i bilag II nævnte interventionslagre som betaling for leveringen, og som er nødvendig for at dække alle leveringsomkostninger, jf. artikel 2, indtil det fastsatte leveringstrin.

De tildelte mængder skal udlagres inden for halvanden måned efter meddelelsen om tilslag.

Der kan indgives et yderligere bud for et produkt leveret franko vogn. Den foreslåede banegårdsindladningskapacitet skal mindst være på 1 000 tons om dagen.

Buddet udtrykkes i tons blød hvede (nettovægt) som modregning for ét ton netto af det færdige produkt.

3. Licitationssikkerheden som omhandlet i artikel 6, stk. 1, litra f), i forordning (EF) nr. 2009/95 fastsættes til 25 ECU/ton mel.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 191 af 12. 8. 1995, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 19. 8. 1995, s. 4.

4. Den sikkerhed, der er omhandlet i artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2009/95, fastsættes til 380 ECU/ton mel.

*Artikel 4*

1. Den afhentningsattest, der er omhandlet i artikel 12, stk. 3, tredje led, i forordning (EF) nr. 2009/95, udfærdiges som vist i bilag III.

2. Overtagelsesattesten udfærdiges som vist i bilag IV.

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

---



## BILAG I

1. **Levering af :**

Mel af blød hvede.

2. **Varens karakteristika og kvalitet<sup>(1)</sup> :**

EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991 (punkt II B 1 a)), undtagen askeindholdet, der højst må være 0,90 % af tørstoffet.

3. **Samlet mængde :**

10 500 tons (netto).

4. **Beskrivelse af partierne :**

Tre partier, som hvert skal leveres til én havn (eller én banegård).

— *Parti nr. 1* : 3 500 tons stilles til rådighed fra den 15. marts 1996.

— *Parti nr. 2* : 3 500 tons stilles til rådighed fra den 15. marts 1996.

— *Parti nr. 3* : 3 500 tons stilles til rådighed fra den 15. marts 1996.

5. **Emballering<sup>(2)</sup> :**

Partierne pakkes i nye sække af jute og polypropylen med et nettoindhold på 50 kg.

EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991 (punkt II B 2 c)). Sækken emballeres i nye »Slinged bags/Big bags« af polypropylen, der lukkes foroven, med 21 sække, helst krydsstillet (1 + 2 og 2 + 1), 50 kg pr. »Big bag«.

»Big bags« plomberes under kontrahentens ansvar.

6. **Mærkning :**

Sækkene mærkes (angivelser på russisk samt det europæiske flag) i overensstemmelse med forskrifterne i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991 (punkt II B 3).

7. **Leveringstrin :**

Fob stuvet (fob stowed) eller franko vogn stuvet (fow stowed).

(1) Tilslagsmodtageren overdrager fragtføreren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at gældende normer vedrørende nuklearstråling ikke er blevet overskredet af den pågældende medlemsstat. Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 samt af jod 131.

(2) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort »R« påført efter påskriften.

## BILAG II

(tons)	
Oplagringssted	Mængde
<i>Parti nr. 1</i>	
Rieke & Co. Lagerhaus und Spedition 31020 Salzhemmendorf	6 300
<i>Parti nr. 2</i>	
Märka — Märkische Kraftfutter GmbH 16225 Eberswalde	145
Stralsunder Getreide- und Handelsgesellschaft mbH 18507 Grimmen	6 155
<i>Parti nr. 3</i>	
Getreidehandel Leipzig GmbH 04539 Groitzsch	908
Malkwitzer Agrarhandel und Lagereibetrieb GmbH 04758 Malkwitz	3 397
Jäger und Partner GmbH Lager Barby/Monplaisir 39249 Barby	258
Iruso GmbH Agrarhandel 99628 Buttstädt	1 737

Interventionsorganerne giver oplysninger om partiernes karakteristika.

Interventionsorganernes adresse :

## TYSKLAND

BLE  
Adickesallee 40  
D-60322 Frankfurt am Main  
Postfach 18 02 03  
D-60083 Frankfurt am Main  
Tlf. (49 69) 15 640  
Fax (49 69) 15 64 793/794

*BILAG III***Attest for afhentning af produkter fra interventionslager**

Interventionsorgan : .....

Licitationsforordning : (EF) nr. ....

Tilslagsmodtageren : .....

Produkt : .....

Parti nr. : .....

Identifikationsnr.	Lagerets navn	Afhentede mængder	Faktiske dato for sidste fysiske afhentning

Dato og interventionsorganets  
stempel og underskrift

.....

## BILAG IV

## Overtagelsesattest

Undertegnede .....  
(navn/fornavn og stilling)

der handler på vegne af .....  
bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer :

Produkt :		
Emballering :		
Antal	sække :	
	»Big bags« :	
Samlet mængde i tons (netto): (brutto):		
Sted og dato for overtagelsen :		
Skibets navn :		

Overvågningsselskabets navn og adresse :

.....  
.....

Den stedlige repræsentants navn og underskrift :

.....  
.....

Bemærkninger eller forbehold :

.....  
.....  
.....  
.....

Fragtførers underskrift  
og stempel

.....

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 228/96

af 7. februar 1996

## om levering af frugtsaft og marmelade til befolkningerne i Armenien og Aserbajdsjan

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1975/95 af 4. august 1995 om aktioner i form af gratis levering af landbrugsprodukter til befolkningerne i Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger :

Ifølge forordning (EF) nr. 1975/95 kan aktionerne i form af levering af landbrugsprodukter omfatte levnedsmidler, der er til rådighed, eller som kan tilvejebringes på markedet mod betaling i form af produkter, der er til rådighed efter interventionsforanstaltninger ;

for at efterkomme modtagerlandenes anmodninger om frugtsaft og frugtmarmelade bør der åbnes en licitation for at finde frem til de mest fordelagtige vilkår for leveringen af sådanne produkter, og det bør fastsættes, at tilslagsmodtagerens betaling skal ske i form af frugt, der er trukket tilbage fra markedet efter tilbagekøb i henhold til artikel 15 og 15a i Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager<sup>(2)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1363/95<sup>(3)</sup> ;

det bør fastsættes, at Kommissionens forordning (EF) nr. 2009/95<sup>(4)</sup> om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1975/95, særlig artikel 2, stk. 2, anvendes med forbehold af de særlige bestemmelser i nærværende forordning ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2009/95, særlig artikel 2, stk. 2, og i overensstemmelse med de

særlige bestemmelser i nærværende forordning affholdes der licitation over omkostningerne ved levering af maksimalt 1 000 tons frugtsaft, 1 000 tons koncentreret frugtsaft og 1 000 tons frugtmarmelade, jf. bilag I.

*Artikel 2*

Leveringen omfatter :

a) levering franko og stuvning af de i bilag I omhandlede levnedsmidler om bord på søgående fartøj.

Den foreslåede havns indladningskapacitet skal være mindst 500 tons om dagen

b) emballering og mærkning af produktet efter bilag I

c) klargøring af varerne til lastning i en periode på 15 dage fra de i bilag I fastsatte leveringsdatoer.

*Artikel 3*

1. Efter artikel 4 i forordning (EF) nr. 2009/95 indgives der bud til følgende adresse :

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber  
EUGFL, Garantisektionen  
Afd. VI/G/2  
Kontor 10/08 eller 10/05  
Rue de la Loi/Wetstraat 130  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Fristen for indgivelse af bud udløber den 16. februar 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).

Dersom buddene ikke accepteres den 16. februar 1996, udløber anden frist for indgivelse af bud den 26. februar 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).

I så tilfælde udsættes alle datoerne i bilag I med ti dage.

2. Tilbudsgiveren angiver i sit bud for hvert parti den samlede mængde frugt, der er trukket tilbage fra markedet i overensstemmelse med artikel 15 og 15a i forordning (EØF) nr. 1035/72, som han forpligter sig til :

a) at overtage fra de pågældende producentorganisationer som betaling af alle leveringsomkostningerne indtil overdragelsen, jf. artikel 2 ; overtagelsen sker i trancher på 1 000 tons, og næste tranche kan først frigives, når der er ført bevis for, at den foregående tranche er forarbejdet

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 191 af 12. 8. 1995, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 132 af 16. 6. 1995, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 196 af 19. 8. 1995, s. 4.

b) ikke igen at markedsføre som friske varer.

Buddet udtrykkes i nettovægt for hvert enkelt af de af budet omfattede produkter. Endvidere anføres de mængder, der skal fradrages, såfremt leveringen skal ske i containere, som fragtføreren leverer til fabrikken.

3. Licitationsikkerheden som omhandlet i artikel 6, stk. 1, litra f), i forordning (EF) nr. 2009/95 fastsættes til 15 ECU/ton produkter, der skal leveres.

4. Leveringssikkerheden fastsættes til 150 ECU/ton produkter for en tranche på 1 000 tons friske varer, jf. dog bestemmelserne i artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2009/95.

Sikkerheden frigives, når der er ført bevis for, at alle overtagne produkter er forarbejdet, og at alle bestemmelser i forordning (EF) nr. 2009/95 er opfyldt.

#### *Artikel 4*

Interventionsorganerne :

- a) sikrer tilslagsmodtagerne en direkte adgang til de produkter, der er trukket tilbage fra markedet, således at leveringen kan foregå tilfredsstillende
- b) kontrollerer, at de af tilslagsmodtageren overtagne produkter er trukket tilbage fra markedet og forar-

bejdet i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1035/72, og at mængderne for de enkelte produkter svarer til de mængder i tilslagsmodtagerens bud, som Kommissionen har meddelt.

#### *Artikel 5*

Tilslagsmodtageren underkaster sig alle de kontrolforanstaltninger, som interventionsorganerne eller Kommissionen ønsker.

#### *Artikel 6*

1. Den afhentningsattest, der er omhandlet i artikel 12, stk. 3, tredje led, i forordning (EF) nr. 2009/95, udfærdiges som vist i bilag II.
2. Overtagelsesattesten udfærdiges som vist i bilag III.

#### *Artikel 7*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG I

**Parti nr. 1**

*Produkt, der skal leveres* : 500 tons (netto) æblesaft som defineret i artikel 1, nr. 5, i Rådets direktiv 93/77/EØF<sup>(1)</sup> og opfyldende bestemmelserne i dette direktiv, der skal leveres til én havn

*Varens egenskaber og kvaliteter* : Brix 12

*Leveringsdato* : 20. marts 1996

*Produkt, der skal tilbagekøbes* : Æbler

**Parti nr. 2**

*Produkt, der skal leveres* : 500 tons (netto) æblesaft med en koncentration på 50 % som defineret i artikel 1, nr. 6, i direktiv 93/77/EØF og opfyldende bestemmelserne i dette direktiv, der skal leveres til én havn

*Varens egenskaber og kvaliteter* : Brix 24

*Leveringsdato* : 20. marts 1996

*Produkt, der skal tilbagekøbes* : Æbler

**Parti nr. 3**

*Produkt, der skal leveres* : 500 tons (netto) appelsinsaft som defineret i artikel 1, nr. 5, i direktiv 93/77/EØF og opfyldende bestemmelserne i dette direktiv, der skal leveres til én havn

*Varens egenskaber og kvaliteter* : Brix 12

*Leveringsdato* : 20. marts 1996

*Produkt, der skal tilbagekøbes* : Appelsiner

**Parti nr. 4**

*Produkt, der skal leveres* : 500 tons (netto) appelsinsaft med en koncentration på 50 % som defineret i artikel 1, nr. 6, i direktiv 93/77/EØF og opfyldende bestemmelserne i dette direktiv, der skal leveres til én havn

*Varens egenskaber og kvaliteter* : Brix 24

*Leveringsdato* : 20. marts 1996

*Produkt, der skal tilbagekøbes* : Appelsiner

**Parti nr. 5**

*Produkt, der skal leveres* : 500 tons (netto) marmelade af diverse frugter som defineret i bilag I, nr. 2, i direktiv 79/693/EØF<sup>(2)</sup> og opfyldende bestemmelserne i dette direktiv, der skal leveres til én havn

*Varens egenskaber og kvaliteter* :

Minimum 35 % frugt

Brix 65

*Leveringsdato* : 20. marts 1996

*Produkt, der skal tilbagekøbes* : Æbler

**Parti nr. 6**

*Produkt, der skal leveres* : 500 tons (netto) marmelade af diverse frugter som defineret i bilag I, nr. 2, i direktiv 79/693/EØF og opfyldende bestemmelserne i dette direktiv, der skal leveres til én havn

*Varens egenskaber og kvaliteter* :

Minimum 35 % frugt

Brix 65

*Leveringsdato* : 20. marts 1996

*Produkt, der skal tilbagekøbes* : Appelsiner

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 244 af 30. 9. 1993, s. 23.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 205 af 13. 8. 1979, s. 5.

**Emballering :**

*Parti 1 til 4 :* Saften emballeres i beholdere af typen »Tetrabrik« med et indhold på 1 liter, som derpå emballeres i kartonkasser med 12 liter.

*Parti 5 og 6 :* Konservesen emballeres i metaldåser med en afrivningsring og med et indhold på 500 gram (netto), som derpå emballeres i kartonkasser med 12 kg.

*Parti 1 til 6*

Kartonkasserne pakkes på euro-paller med 72 kartonkasser på hver. Pallerne skal overtrækkes med en folie og ombindes med gjorde, fire gange vertikalt, to gange i hver retning.

**Mærkning :**

Beholderne af typen »Tetrabrik«, metaldåserne og kartonkasserne skal på russisk være forsynet med følgende angivelser :

- a) ordet »forordning« efterfulgt af dens nummer
- b) produktets betegnelse
- c) påskriften »Det Europæiske Fællesskab«
- d) nettovægt
- e) fremstillingsmåned og -år
- f) forarbejdningsvirksomhedens kodenummer eller navn i klart sprog
- g) det europæiske flag som defineret i bilag I og II i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991.

Størrelserne af de oplysninger, der skal angives, og af det europæiske flag på beholderne af typen »Tetrabrik« og metaldåserne er foreskrevet i bilag II til EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991 for beholdere af typen »Tetrabrik 500 gram« og metaldåser med 340 til 440 gram.

**Leveringstrin :** fob stuvet (FOB stowed)

---



*BILAG II***Afhentningsattest for produkter, der er trukket tilbage fra markedet**

Interventionsorgan : .....

Licitationsforordning : (EF) nr. ....

Tilslagsmodtager : .....

Produkt : .....

Parti nr. : .....

Den producentorganisation, der har forestået tilbagekøbet :

Navn : .....

Adresse : .....

Overtagelsessted : .....

Afhentede mængder : .....

Faktiske dato for seneste fysiske afhentning : .....

Dato og interventionsorganets  
stempel og underskrift

.....

\_\_\_\_\_

## BILAG III

## Overtagelsesattest

Undertegnede .....

(navn/fornavn/stilling)

der handler på vegne af .....

bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer :

Produkt :		
Emballering :		
Antal	kartonkasser :	
	paller :	
Samlet mængde i tons (netto): (brutto) :		
Sted og dato for overtagelsen :		
Skibets navn :		

Overvågningselskabets navn og adresse

.....  
.....

Den stedlige repræsentants navn og underskrift :

.....  
.....

Bemærkninger eller forbehold :

.....  
.....  
.....  
.....

Fragtførers underskrift og  
stempel

.....

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 229/96

af 7. februar 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 1222/94 om fastsættelse af fælles gennemførelsesregler for ordningen for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er opført i traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2915/95<sup>(3)</sup>, har undergået væsentlige ændringer, som ikke har fået følger for dens bilag C; sidstnævnte bilag indeholder stadig en fejl, der stammer fra Kommissionens forordning (EF) nr. 1651/94<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 2296/94<sup>(5)</sup>, og som bør rettes;

endvidere fremstilles alkoholfrit øl på tilsvarende betingelser som øl henhørende under KN-kode 2203; denne vare bør derfor medtages i bilag C til forordning (EF) nr. 1222/94, og bilag B til samme forordning bør ændres i overensstemmelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Horisontale Spørgsmål i Forbindelse med Handel med Forarbejdede Landbrugsprodukter uden for bilag II —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 1222/94 foretages følgende ændringer:

1) I bilag B erstattes linjen vedrørende KN-kode 2202 90 10 af følgende linjer:

KN-kode	Varebeskrivelse	Landbrugsprodukter, for hvilke der kan tildeles en eksportrestitution				
		C: se bilag C				
		Korn	Ris	Æg	Sukker Melasse Isoglucose	Mælk og mejeri- produkter
1	2	3	4	5	6	7
2202 90 10	-- Uden indhold af varer henhørende under position 0401 til 0404 eller fedt af varer henhørende under position 0401 til 0404: -- -- Øl fremstillet på basis af malt, med et virkeligt alkoholindhold på 0,5 % vol eller derunder -- -- -- Andre varer	C X			X	

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 318 af 20. 12. 1993, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 136 af 31. 5. 1994, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 305 af 19. 12. 1995, s. 33.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 174 af 8. 7. 1994, s. 14.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 249 af 24. 9. 1994, s. 9.

2) Bilag C erstattes af bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Martin BANGEMANN

*Medlem af Kommissionen*

---







KN-kode	Varebeskrivelse	Blød hvede	Hård hvede	Majs	Afskallet ris, langkornet	Afskallet ris, rundkornet	Byg	Hvidt sukker	Valle (PG 1)	Skummetmælk i pulverform (PG 2)	Æg med skal
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2001	Grøntsager, frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre :										
ex 2001 90 30	— Sukkermajs (Zea mays var. saccharata) :			100 (%)							
	— — Korn										
2004	Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006 :			100 (%)							
ex 2004 90 10	— Sukkermajs (Zea mays var. saccharata) :										
	— — Korn										
2005	Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006 :			100 (%)							
2005 80 00	— Sukkermajs (Zea mays var. saccharata) :										
	— — Korn										
2008	Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet :			100 (%)							
ex 2008 99 85	— Majs, undtagen sukkermajs (Zea mays var. saccharata) :										
	— — Korn										
ex 2202 90 10	Øl med et alkoholindhold udtrykt i volumen på 0,5 % og derunder :										
	— Fremstillet af malt af byg eller af malt af hvede, uden tilsætning af ikke-maltet korn, af ris (eller af produkter frembragt ved deres forarbejdning) eller af sukker (saccharose eller invertsukket)						23 (%)				
	— Andre varer						22 (%)				
2203 00	Øl fremstillet af malt :										
	— Fremstillet af malt af byg eller af malt af hvede, uden tilsætning af ikke-maltet korn, af ris (eller af produkter frembragt ved deres forarbejdning) eller af sukker (saccharose eller invertsukket)										
	— Andre varer										
2905	Acykliske alkoholer samt halongen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf :										
	— Andre polyvalente alkoholer :										
	— — Mannitol :										
	— — Fremstillet af saccharose										102
	— — Fremstillet af stivelsesholdige varer			242							





KN-kode	Varebeskrivelse	Blød hvede	Hård hvede	Majs	Afskallet ris, lang-kornet	Afskallet ris, rund-kornet	Byg	Hvidt sukker	Valle (PG 1)	Skummet-mælk i pulverform (PG 2)	Æg med skal
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
3502 20	— Mælkealbumin (lactalbumin):										
3502 20 91	— — — Tørrer (som blade, flager, krystaller, pulvere osv.)								900		
3502 20 99	— — — I andre tilfælde								127		
3824	Tilberedte bindemidler til støbeforme eller støbekerner; produkter og resprodukter fra kemiske og nærtstående industrier (herunder blandinger af naturprodukter), ikke andetsteds tariferet:										
3824 60	— D-glucitol (sorbitol), undtagen varer henhørende under pos. 2905 44:										
	— — I vandig opløsning:										
3824 60 11	— — — Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol			169 (7)							
3824 60 19	— — — I andre tilfælde:										
	— — — Fremstillet af stivelsesholdige varer			148 (7)				71 (7)			
	— — — Fremstillet af saccharose										
	— — — I andre tilfælde:										
3824 60 91	— — — Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol:			242							
	— — — Fremstillet af stivelsesholdige varer										
	— — — Fremstillet af saccharose										
	— — — I andre tilfælde:										
3824 60 99	— — — Fremstillet af stivelsesholdige varer			242							
	— — — Fremstillet af saccharose										

(1) Denne mængde gælder for majs-korn, hvis fugtighedsindhold er bragt ned på 72 vægtprocent.

(2) Dette indhold bestemmes ved at subtrahere den del af asken, der kommer fra de tilsatte æg, fra varens totale askindhold på grundlag af 0,04 vægtprocent askindhold pr. 50 g æg med skal (eller deres ækvivalent i andre æggevarer).

(3) Denne mængde formindskes med 1,6 kg pr. 50 g æg i skal (eller deres ækvivalent i andre æggevarer) pr. kg makaroni.

(4) 5 kg/100 kg pr. 50 g æg i skal (eller deres ækvivalent i andre æggevarer) pr. kg makaroni, idet enhver mellemtilgørende mængde føres tilbage til det multiplum af 50 g, som ligger umiddelbart under.

(5) Forkogt ris består af afskallet ris i korn, som har undergået en forkogning og en delvis tørring for at lette den endelige kogning.

(6) Denne mængde er beregnet for øl med en indbrygningsprocent på mellem 11 og 12, begge tal inklusive. For øl med en indbrygningsprocent på under 11 formindskes denne mængde for hver procent med 9 vægtprocent, idet det reelle indhold i forvejen er rundet ned til den umiddelbart lavere procent. For øl med en indbrygningsprocent på over 12 forhøjes denne mængde for hver procent med 9 vægtprocent, idet det reelle indhold i forvejen er rundet op til den umiddelbart højere procent.

(7) De mængder, der er angivet i kolonne 5 og 9 for en vandig opløsning af D-glucitol (sorbitol), er beregnet for et tørstofindhold på 70 vægtprocent. For vandige opløsninger af sorbitol med et andet tørstofindhold øges eller mindskes disse mængder i forhold til det faktiske tørstofindhold og afrundes til det umiddelbart lavere antal kg.

(8) Den faste mængde er baseret på den anvendte mængde af casein, idet der anvendes en faktor på 291 kg skummet mælk i pulverform (PG 2) pr. 100 kg casein.

(9) Pr. hektoliter øl.

(10) Desuden kan der gives restitution for de faktisk anvendte mængder af ikke-maltet byg, som er accepteret af de ansvarlige myndigheder i den medlemsstat, hvor brygningen finder sted.\*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 230/96

af 7. februar 1996

## om forlængelse af importtilladelser udstedt ved fordelingen af de kvantitative kontingenter, der gælder for 1996 for visse varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 520/94 af 7. marts 1994 om fastlæggelse af en fællesskabsprocedure for forvaltning af kvantitative kontingenter<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 138/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EF) nr. 1732/95<sup>(3)</sup> fastsatte de nærmere bestemmelser om forvaltningen af de kvantitative kontingenter, der gælder for 1996 for visse varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik; i henhold til artikel 7 i denne forordning er importtilladelser for disse kontingenter i princippet gyldige i ni måneder fra den 1. januar 1996, idet en forlængelse dog er mulig på visse betingelser;

Kommissionens forordning (EF) nr. 2319/95<sup>(4)</sup> fastlagde de mængder, der tillægges importørerne af disse kontingenter;

ved forordning (EF) nr. 138/96 blev artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 520/94 ændret for at gøre det muligt at uddele de mængder, der ikke er blevet anvendt i en kontingentperiode, i den følgende kontingentperiode; målet med hensyn til at sikre en optimal udnyttelse af kontingenterne er derfor fremover i overensstemmelse med en gyldighedsperiode for importtilladelser, der svarer til den samlede kontingentperiode;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1996.

de særlige forhold, der gælder for samhandelen med kontingentbelagte varer, gør det hensigtsmæssigt at forlænge gyldighedsperioden til den 31. december 1996 for tilladelser udstedt i medfør af forordning (EF) nr. 2319/95;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for forvaltning af kontingenter, der er nedsat ved artikel 22 i forordning (EF) nr. 520/94 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Gyldighedstiden for importtilladelser udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 2319/95 kan af de kompetente nationale myndigheder forlænges indtil den 31. december 1996.

Efter anmodning fra en importør anfører den kompetente myndighed, der har udstedt importtilladelsen, den således ændrede gyldighedsdato herpå. Denne anførsel, der foretages gratis, berigtiges af den kompetente myndighed.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*På Kommissionens vegne*

Leon BRITTAN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 66 af 10. 3. 1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 21 af 27. 1. 1996, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 165 af 15. 7. 1995, s. 6.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 234 af 3. 10. 1995, s. 16.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 231/96

af 7. februar 1996

om udskiftning af beløbene i ecu i Rådets forordning (EØF) nr. 2080/92 om en fællesskabsordning med støtte til skovbrugsforanstaltninger i landbruget

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(2)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvendelse af omregningskurserne i landbrugssektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2853/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 18, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Med virkning fra 1. februar 1995 blev visse prisers og beløbs størrelse i ecu ved artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3813/92 ændret for at neutralisere virkningerne af afskaffelsen af justeringsfaktoren på 1,207509, der indtil den 31. januar 1995 blev anvendt på omregningskurserne i landbruget;

de nye beløb i ecu blev fastlagt fra den 1. februar 1995 efter reglerne i artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3813/92 og artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1068/93;

for at undgå forvirring og for at lette gennemførelsen af den fælles landbrugspolitik bør der efter artikel 18, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93 ske en ændring i Rådets forordning (EØF) nr. 2080/92<sup>(5)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, af de pågældende beløb i ecu, der mindst skal anvendes fra:

— 1. januar 1996, for så vidt angår beløb, der ikke berøres af et produktionsår

— begyndelsen af produktionsåret 1996, for så vidt angår beløb, for hvilke nævnte produktionsår begynder i januar 1996

— begyndelsen af produktionsåret 1995/96 i de øvrige tilfælde

og som figurerer i retsakter, der trådte i kraft før den 1. februar 1995 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Som følge af justeringen af beløbene i ecu i forordning (EØF) nr. 2080/92 fra den 1. februar 1995 efter artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3813/92 og artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1068/93 ændres den i artikel 2 nævnte retsakt efter angivelserne i samme artikel.

*Artikel 2*

I forordning (EØF) nr. 2080/92 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 3, litra a), ændres beløbet »2 000 ECU« til beløbet »2 415 ECU«, beløbet »3 000 ECU« ændres til beløbet »3 623 ECU«, og beløbet »4 000 ECU« ændres til beløbet »4 830 ECU«.
- 2) I artikel 3, litra b), ændres beløbet »250 ECU« til beløbet »301,9 ECU«, beløbet »150 ECU« ændres til beløbet »181,1 ECU«, beløbet »500 ECU« ændres til beløbet »603,8 ECU«, og beløbet »300 ECU« ændres til beløbet »362,3 ECU«.
- 3) I artikel 3, litra c), ændres beløbet »600 ECU« til beløbet »724,5 ECU«, og beløbet »150 ECU« ændres til beløbet »181,1 ECU«.
- 4) I artikel 3, litra d), stk. 1, ændres beløbet »700 ECU« til beløbet »845,3 ECU«, beløbet »1 400 ECU« ændres til beløbet »1 691 ECU«, beløbet »18 000 ECU« ændres til beløbet »21 735 ECU«, og beløbet »150 ECU« ændres til beløbet »181,1 ECU«.
- 5) I artikel 3, litra d), stk. 3, ændres beløbet »1 200 ECU« til beløbet »1 449 ECU«, og beløbet »3 000 ECU« ændres til beløbet »3 623 ECU«.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes for hvert berørt beløb fra datoen for den første anvendelse af en landbrugsomregningskurs, der er fastsat fra den 1. februar 1995.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 299 af 12. 12. 1995, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 96.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 232/96**  
**af 7. februar 1996**  
**om ændring af forordning (EF) nr. 51/96 om levering af korn som fødevarerhjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

af 2 707 tons korn ; visse betingelser i bilaget til nævnte  
forordning bør ændres —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86  
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-  
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp <sup>(1)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk.  
1, litra c), og

*Artikel 1*

For parti B, C og D erstattes punkt 10 i bilaget til forord-  
ning (EF) nr. 51/96 af nærværende punkt 10 :

- 10. **Emballering og mærkning** <sup>(3)</sup> <sup>(\*)</sup> <sup>(11)</sup> : se EFT  
nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 2 c) og II A 3).  
— Påskrifter på engelsk (parti C) og fransk (parti  
B og D).\*

ud fra følgende betragtning :

*Artikel 2*

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 51/96 <sup>(3)</sup> åbnes  
en licitation med henblik på levering som fødevarerhjælp

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 11 af 16. 1. 1996, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 233/96

af 7. februar 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 1872/95 og om forhøjelse til 235 000 tons af den løbende licitation med henblik på videresalg på det indre marked af rug, som det danske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret forordning (EF) nr. 1863/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Procedurerne og betingelserne for salg af korn fra interventionsorganerne er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 120/94<sup>(4)</sup>;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1872/95<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2927/95<sup>(6)</sup>, blev der åbnet en løbende licitation med henblik på videresalg på det indre marked af 200 000 tons rug, som det danske interventionsorgan ligger inde med;

den nuværende markedssituation er gunstig for en forøgelse af den mængde, der udbydes til salg på det indre marked, til 235 000 tons rug, som det danske interventionsorgan ligger inde med;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 1 i forordning (EF) nr. 1872/95 ændres »200 000 tons« til »235 000 tons«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 21 af 26. 1. 1994, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 50.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 307 af 20. 12. 1995, s. 4.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 234/96**  
**af 7. februar 1996**  
**om ændring af importtolden for ris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)  
nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsord-  
ning for ris<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF)  
nr. 3072/95<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF)  
nr. 1573/95 af 30. juni 1995 om gennemførelsesbestem-  
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 for så vidt  
angår importtold for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EF) nr. 2928/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EF) nr. 184/96<sup>(5)</sup>, er  
importtolden for ris fastsat;

i artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1573/95 er det fast-  
sat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden i

dens anvendelsesperiode afviger med mindst 10 ECU/ton  
fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende juste-  
ring: nævnte afvigelse har fundet sted; det er derfor  
nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF)  
nr. 184/96 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 184/96 affattes som  
angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. februar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 150 af 1. 7. 1995, s. 53.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 307 af 20. 12. 1995, s. 5.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 25 af 1. 2. 1996, s. 45.



## BILAG I

til Kommissionens forordning af 7. februar 1996 om ændring af importtolden for ris og  
brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Importtold (*)				
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) (1) (2)	AVS-stater Bangladesh (1) (2) (3) (4)	Basmati Indien (2) artikel 4 i forordning (EF) nr. 1573/95	Basmati Pakistan (2) artikel 4 i forordning (EF) nr. 1573/95	Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86 (2)
1006 10 21	(2)	150,76			
1006 10 23	(2)	150,76			
1006 10 25	(2)	150,76			
1006 10 27	(2)	150,76			—
1006 10 92	(2)	150,76			
1006 10 94	(2)	150,76			
1006 10 96	(2)	150,76			
1006 10 98	(2)	150,76			—
1006 20 11	267,94	129,63			
1006 20 13	267,94	129,63			
1006 20 15	267,94	129,63			
1006 20 17	358,56	174,94	108,56	308,56	—
1006 20 92	267,94	129,63			
1006 20 94	267,94	129,63			
1006 20 96	267,94	129,63			
1006 20 98	358,56	174,94	108,56	308,56	—
1006 30 21	517,91	244,05			
1006 30 23	517,91	244,05			
1006 30 25	517,91	244,05			
1006 30 27	607,96	289,07			—
1006 30 42	517,91	244,05			
1006 30 44	517,91	244,05			
1006 30 46	517,91	244,05			
1006 30 48	607,96	289,07			—
1006 30 61	517,91	244,05			
1006 30 63	517,91	244,05			
1006 30 65	517,91	244,05			
1006 30 67	607,96	289,07			—
1006 30 92	517,91	244,05			
1006 30 94	517,91	244,05			
1006 30 96	517,91	244,05			
1006 30 98	607,96	289,07			—
1006 40 00	(2)	90,38			

(1) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 12 og 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 (EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85), som ændret.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

(3) Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 12, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1418/76.

(4) Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT nr. 337 af 4. 12. 1990, s. 1) og Kommissionens (EØF) nr. 862/91 (EFT nr. L 88 af 9. 4. 1991, s. 7).

- (<sup>5</sup>) Importtolden for langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 (EFT nr. L 361 af 20. 12. 1986, s. 1), som ændret.
- (<sup>6</sup>) Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1), som ændret.
- (<sup>7</sup>) Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien, der indføres uden for ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86, nedsættes med 250 ECU/ton (artikel 4 i forordning (EF) nr. 1573/95).
- (<sup>8</sup>) Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Pakistan, der indføres uden for ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86, nedsættes med 50 ECU/ton (artikel 4 i forordning (EF) nr. 1573/95).
- (<sup>9</sup>) Told ifølge den fælles toldtarif.

## BILAG II

## Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (ECU/ton) ( <sup>1</sup> )	( <sup>2</sup> )	358,56	607,96	267,94	517,91	( <sup>2</sup> )
2. Beregningslementer						
a) Pris cif ARAG (US \$/ton)	—	358,16	416,60	480,00	505,00	—
b) Pris fob (US \$/ton)	—	—	—	450,00	475,00	—
c) Skibsfragt (US \$/ton)	—	—	—	30	30	—
d) Kilde	—	USDA	USDA	Operators	Operators	—

(<sup>1</sup>) Ved indførsel i løbet af måneden efter den måned, hvor fastsættelsen sker, justeres importtolden i henhold til artikel 4, stk. 1, fjerde afsnit i forordning (EF) nr. 1573/95.

(<sup>2</sup>) Told ifølge den fælles toldtarif.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 235/96

af 7. februar 1996

om fastsættelse af, i hvilken udstrækning ansøgninger om udstedelse af importlicenser for kalve på ikke over 80 kg i henhold til forordning (EF) nr. 3018/95 kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3018/95 af 20. december 1995 om fastsættelse for første halvdel af 1996 af foranstaltninger til forvaltning af indførslen af visse former for levende kvæg<sup>(1)</sup>, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3018/95 fordeles de mængder, der er forbeholdt de traditionelle importører, i forhold til de indførsler, der fandt sted i 1993, 1994 og 1995;

for så vidt angår de erhvervsdrivende, der er omhandlet i nævnte forordnings artikel 2, stk. 2, litra b), sker forde-

lingen i forhold til det antal dyr, de har ansøgt om; da der er ansøgt om flere dyr, end der er til rådighed, skal der anvendes en standardprocentsats for nedsættelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ansøgninger om importlicenser for levende kvæg på ikke over 80 kg imødekommes i følgende omfang:

- a) 8,181 % af de i 1993, 1994 og 1995 indførte mængder for de importører, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 3018/95.
- b) 0,160 % af de mængder, der er ansøgt om af de erhvervsdrivende, som er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), i forordning (EF) nr. 3018/95.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. februar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 314 af 28. 12. 1995, s. 58.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 236/96

af 7. februar 1996

## om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2933/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. februar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 307 af 20. 12. 1995, s. 21.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 7. februar 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)			
KN-kode	Tredjelandskode (*)	Fast importværdi	KN-kode	Tredjelandskode (*)	Fast importværdi	
0702 00 15	052	59,6	0805 20 13, 0805 20 15, 0805 20 17, 0805 20 19	052	51,4	
	060	80,2		204	68,8	
	064	59,6		464	238,8	
	066	41,7		600	87,8	
	068	62,3		624	67,6	
	204	67,6		999	102,9	
	208	44,0		0805 30 20	052	64,2
	212	97,0			204	45,8
	624	93,6			388	67,5
	999	67,3			400	61,7
					512	54,8
0707 00 10	052	111,6		520	66,5	
	053	190,1		524	100,8	
	060	61,0		528	87,1	
	066	53,8		600	76,9	
	068	139,3		624	48,4	
	204	144,3		999	67,4	
	624	181,9	0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	052	64,0	
	999	126,0		064	78,6	
0709 10 10	220	370,0		388	39,2	
	999	370,0		400	78,7	
0709 90 73	052	139,0		404	68,5	
	204	77,5		508	68,4	
	412	54,2		512	51,2	
	624	241,6		524	57,4	
	999	128,1	528	48,0		
			624	86,5		
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	40,0	728	107,3		
	204	40,6	800	78,0		
	208	68,2	804	21,0		
	212	43,2	999	65,1		
	220	47,1	0808 20 31	052	86,3	
	388	40,5		064	72,5	
	400	56,0		388	107,7	
	436	41,6		400	91,3	
	448	29,5		512	89,7	
	600	47,9		528	84,1	
	624	56,6		624	79,0	
	999	46,5		728	115,4	
	0805 20 11	052	45,8	800	55,8	
		204	71,5	804	112,9	
624		79,4	999	89,5		
999		65,6				

(\*) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 3079/94 (EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 17). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 237/96

af 7. februar 1996

## om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF)  
nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsord-  
ning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF)  
nr. 1101/95<sup>(2)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF)  
nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestem-  
melser for import af sukkerprodukter undtagen me-  
lasse<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 2528/95<sup>(4)</sup>, særlig  
artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden  
for import af hvidt sukker, rå sukker og visse sirupper er  
fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1568/95<sup>(5)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EF) nr. 222/96<sup>(6)</sup>;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommis-  
sionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de  
nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til  
nævrende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder  
ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF)  
nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som  
angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. februar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 16.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 258 af 28. 10. 1995, s. 50.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 150 af 1. 7. 1995, s. 36.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 29 af 7. 2. 1996, s. 6.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 7. februar 1996 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, rå sukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(ECU)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	24,24	4,18
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	24,24	9,41
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	24,24	3,99
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	24,24	8,98
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	29,58	10,44
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	29,58	5,92
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	29,58	5,92
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,30	0,35

<sup>(1)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, p. 3), som ændret.

<sup>(2)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT nr. L 94 af 21. 4. 1972, p. 1).

<sup>(3)</sup> Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 238/96

af 7. februar 1996

## om genindførelse af præferencetolden ved indførelse af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførelse af visse af blomsterdyrkningsprodukter med oprindelse i Israel, Jordan, Marokko og Cypern<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3551/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblomstrede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførelse til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EF) nr. 1981/94<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3057/95<sup>(4)</sup>, er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprindelse i Cypern, Jordan, Marokko og Israel;

i henhold til artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4088/87 genindføres præferencetolden for et givet produkt og en given oprindelse, såfremt importproduktets priser (den fulde toldsats ikke fratrukket) for mindst 70 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder i Fællesskabet er til rådighed, er lig med eller større end 85 % af Fællesskabets produktionspriser i løbet af en periode, der begynder fra den faktiske anvendelse af suspensionen af præferencetolden,

— på to på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra a), i nævnte forordning

— på tre på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra b), i nævnte forordning;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2524/95<sup>(5)</sup> er Fællesskabets produktionspriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2917/93<sup>(7)</sup>, er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(9)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2853/95<sup>(11)</sup>;

for enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel blev forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold suspenderet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 89/96<sup>(12)</sup>;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 3, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en genindførelse af præferencetolden for enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel; præferencetolden bør derfor genindføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

For indførelse af enkeltblomstrede nelliker (standard) (KN-kode ex 0603 10 13 og ex 0603 10 53) med oprindelse i Israel genindføres den ved forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold.

### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. februar 1996.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 264 af 23. 10. 1993, s. 33.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 299 af 12. 12. 1995, s. 1.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 17 af 23. 1. 1996, s. 23.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 311 af 17. 11. 1988, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 199 af 2. 8. 1994, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 326 af 30. 12. 1995, s. 3.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 258 af 28. 10. 1995, s. 42.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS HENSTILLING

af 12. januar 1996

i tilslutning til henstilling 93/216/EØF om det europæiske våbenpas

(96/129/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER —

som henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 155, andet led,

som tager i betragtning, at det i Rådets direktiv 91/477/EØF af 18. juni 1991 om erhvervelse og besiddelse af våben<sup>(1)</sup> er fastsat, at der skal indføres et europæisk våbenpas,

som tager i betragtning, at Kommissionen ved henstilling 93/216/EØF<sup>(2)</sup> om Det Europæiske Våbenpas opfordrede medlemsstaterne til at indføre det pågældende dokument i overensstemmelse med en model i bilaget til henstillingen,

som tager i betragtning, at modellen for Det Europæiske Våbenpas skal tilpasses som følge af de nye medlemsstaters tiltrædelse —

FREMSÆTTER FØLGENDE HENSTILLING:

*Artikel 1*

Republikken Østrig, Republikken Finland og Kongeriget Sverige indfører Det Europæiske Våbenpas i overensstemmelse med modellen i bilaget.

*Artikel 2*

De øvrige medlemsstater, der allerede udsteder Det Europæiske Våbenpas i overensstemmelse med modellen i bilaget til henstillingen 93/216/EØF, indfører våbenpasset i overensstemmelse med modellen i bilaget til nærværende henstilling, efterhånden som lageret af det tidligere våbenpas tømmes, og senest den 1. januar 1998.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. januar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Mario MONTI

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 256 af 13. 9. 1991, s. 51.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 93 af 17. 4. 1993, s. 39.

**6. Oplysninger om rejser inden for Fællesskabet**

- Dette pas giver kun ret til at foretage rejser til en anden medlemsstat med et eller flere skydevåben i kategori B, C eller D, når denne medlemsstat forinden har givet tilladelse hertil. Denne eller disse tilladelse(r) kan angives i rubrik 5 i nærværende pas.
- Ovennævnte forudgående tilladelse er i princippet ikke nødvendig for at foretag en rejse med skydevåben i kategori C og D med henblik på jagt eller et skydevåben i kategori B, C eller D med henblik på konkurrenceskydning på betingelse af, at den pågældende er i besiddelse af våbenpasset og kan godtgøre rejsens formål.

Det fremgår dog af oplysninger, som i henhold til Rådets direktiv 91/477/EØF, artikel 8, stk. 3, er givet af de medlemsstater, som forbyder eller kræver tilladelse på deres område for erhvervelse og besiddelse af et skydevåben i kategori B, C eller D, at

6.1. Indrejse i ..... med dette våben  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

er forbudt

6.2. Indrejse i ..... med dette våben  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

er betinget af godkendelse

**Glossar**

- Datos sobre el titular / Oplysninger om indehaveren / Angaben zum Paßinhaber / Στοιχεία που αφορούν τον κάτοχο / Details of the holder / Mentions relatives au titulaire / Indicazioni relative al titolare / Vermeldingen betreffende de houder / Menções relativas ao titular / Passinhaltenjans yksilöintietiedot / Upplysningar om innehavaren
1. Nombre y apellidos / Efternavn og fornavn / Name und Vorname / Επώνυμο και όνομα / Surname and first name / Nom et prénom / Cognome e nome / Naam en voornaam / Apelido e nome / Sukunimi ja etunimet / Efternamn och förnamn
2. Fecha y lugar de nacimiento / Fødselsdato og -sted / Geburtsdatum und -ort / Ημερομηνία και τόπος γέννησης / Date and place of birth / Date et lieu de naissance / Luogo e data di nascita / Geboorteplaats en -datum / Data e local de nascimento / Syntymäaika ja -paikka / Födelsedatum och -plats
3. Nacionalidad / Nationalitet / Staatsangehörigkeit / Εθνικότητα / Nationality / Nationalité / Nazionalità / Nationaliteit / Nacionalidade / Kansalaisuus / Nationalitet
4. Dirección / Bopæl / Anschrift / Διεύθυνση / Address / Adresse / Indirizzo / Adres / Endereço / Osoite / Adress
5. Firma del titular / Indehaverens underskrift / Unterschrift des Paßinhabers / Υπογραφή κατόχου / Holder's signature / Signature du titulaire / Firma del titolare / Handtekening van de houder / Assinatura do titular / Passinhaltenjans nimikirjoitus / Innehavarens namnteckning
2. Datos de la tarjeta / Oplysninger om passet / Angaben zum Feuerwaffenpaß / Στοιχεία που αφορούν το δελτίο / Details of the pass / Mentions relatives à la carte / Indicazioni relative alla carta / Vermeldingen betreffende de pas / Menções relativas ao cartão / Passin tunnistaminen / Upplysningar om passet
- 2.1. Nº de tarjeta / Passets nr. / Paßnummer / Αριθ. δελτίου / Pass No / Nº de la carte / N. della carta / Nummer van de pas / Nº do cartão / Passin numero / Passets nr
- 2.2. Válida hasta / Gyldigt indtil / gültig bis / Ισχύει μέχρι / Valid until / Valable jusqu'au / Valida fino al / Geldig tot / Válida até / Viim. voimassaolopäivä / Giltigt till
- 2.3. Sello de la autoridad / Myndighedens stempel / Behörde/Dienstsigel / Σφραγίδα της εκδούσας αρχής / Authority's stamp / Sceau de l'autorité / Timbro dell'autorità / Stempel van de bevoegde autoriteit / Carimbo da autoridade / Viranomaisen leima ja päiväys / Myndighetens stämpel
- 2.4. Validez prorrogada hasta / Gyldigheden forlænget indtil / Gültigkeit verlängert bis / Παρατείνεται μέχρι / Validity extended until / Validité prorogée au / Proroga della validità fino al / Geldigheid verlengd tot / Validade prorrogada até / Voimassaoloa jatkettu / Giltigheten förlängd till
- 2.5. Sello de la autoridad / Myndighedens stempel / Behörde/Dienstsigel / Σφραγίδα της εκδούσας αρχής / Authority's stamp / Sceau de l'autorité / Timbro dell'autorità / Stempel van de bevoegde autoriteit / Carimbo da autoridade / Viranomaisen leima ja päiväys / Myndighetens stämpel

**1. Oplysninger om indehaveren:**

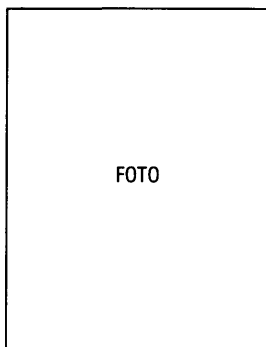
1.1. Efternavn og fornavn:

1.2. Fødselsdato og -sted:

1.3. Nationalitet:

1.4. Bopæl:

1.5. Indehaverens underskrift:



**2. Oplysninger om passet:**

2.1. Passets nr.:

2.2. Gyldigt indtil:

2.3. Myndighedens stempel: Dato:

2.4. Gyldigheden forlænget til:

2.5. Myndighedens stempel: Dato:

**3. Identifikation af skydevåbnene**

	Type	Mærke/ model	Kaliber	Fabrikationsnr.
3.1.	.....	.....	.....	.....
3.2.	.....	.....	.....	.....
3.3.	.....	.....	.....	.....
3.4.	.....	.....	.....	.....
3.5.	.....	.....	.....	.....
3.6.	.....	.....	.....	.....
3.7.	.....	.....	.....	.....
3.8.	.....	.....	.....	.....
3.9.	.....	.....	.....	.....
3.10.	.....	.....	.....	.....

**4. Referencer til tilladelserne vedrørende våbnene**

Våben	tilladt den	(indtil)	Myndighedens stempel
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....



## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. januar 1996

om ændring af beslutning 93/693/EF om opstilling af en liste over tyrestationer i visse tredjelande, som er godkendt til udførsel af tyresæd til Fællesskabet

(Tekst af betydning for EØS)

(96/130/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 88/407/EØF af 14.  
juni 1988 om fastlæggelse af de veterinærpolitimæssige  
krav i forbindelse med handelen inden for Fællesskabet  
med tyresæd og indførsel heraf<sup>(1)</sup>, senest ændret ved  
akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse,  
særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens beslutning 93/693/EF<sup>(2)</sup>, senest  
ændret ved beslutning 95/480/EF<sup>(3)</sup>, er der opstillet en  
liste over tyrestationer i visse tredjelande, som er godkendt  
til udførsel af tyresæd til Fællesskabet;Den Slovakiske Republiks veterinærmyndigheder har  
fremsendt lister eller ændringer af lister over tyrestationer,  
der er officielt godkendt til udførsel af tyresæd til Fælles-  
skabet;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*I 11. del i bilaget til beslutning 93/693/EF indsættes  
følgende tyrestation for Den Slovakiske Republik:•PLEMENNA STANICA BYKOV  
Polomska 106  
049 21 Betliar  
Registreringsnummer: ISB SR 02.*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 1996.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 194 af 22. 7. 1988, s. 10.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 35.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 275 af 18. 11. 1995, s. 24.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 24. januar 1996

**om ændring af beslutning 94/845/EF om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat for fersk kød fra Den Tjekkiske Republik**

(Tekst af betydning for EØS)

(96/131/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12.  
december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpoliti-  
mæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg,  
svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra  
tredjelande<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende  
Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 14  
og 16, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen fastsatte ved beslutning 94/845/EF<sup>(2)</sup>  
dyresundhedsbetingelser og bestemmelser om udstedelse  
af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra Tjek-  
kiet;situationen har bedret sig med hensyn til klassisk svine-  
pest; imidlertid er der isoleret virus hos vildsvin i  
distriktet Breclav, og det bør derfor tillades at indføre  
fersk svinekød fra hele Tjekkiet med undtagelse af  
distriktet Breclav;de i ovennævnte beslutning omhandlede certifikater bør  
ændres for at tage hensyn til den stadig bedre situation i  
Tjekkiet for klassisk svinepests vedkommende;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*I det i bilag C til beslutning 94/845/EF omhandlede  
certifikat affattes fodnote 1 således: «<sup>(1)</sup> Undtagen  
distriktet Breclav.»*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 352 af 31. 12. 1994, s. 38.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. januar 1996

om ændring af Rådets beslutning 79/542/EØF om listen over de tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kvæg, svin, enhovede dyr, får og geder samt fersk kød og kødprodukter

(Tekst af betydning for EØS)

(96/132/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpoliti-mæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets beslutning 79/542/EØF<sup>(2)</sup>, senest ændret ved Kommissionens beslutning 95/323/EF<sup>(3)</sup>, blev der oprettet en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kvæg, svin, hovdyr, får og geder samt fersk kød og kødprodukter;

de canadiske myndigheder har givet garantier for, at fersk kød, der skal udføres til EF, aldrig er blevet behandlet med stoffer med thyreostatisk, østrogen, androgen eller gestagen virkning;

endvidere har de marokkanske myndigheder givet garantier for, at ovennævnte stoffer ikke anvendes til heste, og har også sendt en plan for undersøgelse af fersk hestekød for restkoncentrationer, som er blevet godkendt;

endelig har de cypriotiske myndigheder sendt en plan for undersøgelse af fersk kød for restkoncentrationer, som er blevet godkendt;

beslutning 79/542/EØF bør derfor ændres;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

I del 1 i bilaget til beslutning 79/542/EØF foretages følgende ændringer:

- ud for Canada i kolonnen »restkoncentrat« ændres »XR (a)(b)« til »XR (b)«
- ud for Cypern i kolonnen »restkoncentrat« ændres »o« til »XR«
- ud for Marokko i kolonnen »restkoncentrat« ændres »o« til »XR«
- under »Yderligere bemærkninger« udgår fodnote a.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 146 af 14. 6. 1979, s. 15.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 190 af 11. 8. 1995, s. 11.

## DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

## DET BLANDEDE EØS-UDVALG

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 49/95

af 22. juni 1995

om ændring af bilag VI (social sikring) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag VI til aftalen blev sidst ændret ved afgørelse nr. 24/94 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg<sup>(1)</sup>;

afgørelse nr. 151 af 22. april 1993 om anvendelse af artikel 10a i forordning (EØF) nr. 1408/71 og artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1247/92 truffet af Den Administrative Kommissionen for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring<sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende punkt indsættes efter punkt 42.C (afgørelse nr. 150) i bilag VI til aftalen:

»42.D. 394 D 0602: Afgørelse nr. 151 af 22. april 1993 om anvendelse af artikel 10a i forordning (EØF) nr. 1408/71 og artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1247/92 (EFT nr. L 244 af 19. 9. 1994, s. 1).

Afgørelsens bestemmelser gælder i forbindelse med aftalen med følgende tilpasninger:

I bilaget tilføjes følgende:

## 13. Island:

— Tryggingastofnun ríkisins (det statslige institut for social sikring)  
Laugavegur 114, 150 Reykjavík.

## 14. Norge

— Folketrygdkontoret for utenlandssaker, Oslo.

## 15. Liechtenstein

— Amt für Volkswirtschaft (Kontoret for Nationaløkonomi)  
vedrørende barselsydelse

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 339 af 29. 12. 1994, s. 83.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 244 af 19. 9. 1994, s. 1.



- Liechtensteinische Alters- und Hinterlassenenversicherung (Lichtensteins alders- og efterladteforsikring)  
vedrørende ydelser til enkemænd, supplerende aldersydelse, efterladte- og invalideforsikring og ydelser til plejefhængige personer
- Liechtensteinische Invalidenversicherung (invalideforsikring)  
vedrørende ydelser til blinde.\*

*Artikel 2*

Teksterne til afgørelse nr. 151 på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. juli 1995, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juni 1995.

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

P. BENAVIDES

*Formand*

---